

原民文化活動觀察

■王雅萍

從語言活力觀點談復育

最近幾年筆者每學期都會幫台北縣政府做高中以下母語日訪視評鑑（含幼稚園），該縣的本土語言輔導團（含閩客原）每學期至少會訪視18個學校，因為學校課程時間安排，筆者每學期大概可以參與至少3間學校的現場訪視，今年是台灣推動母語日的第6年，回想幾年來多少也走訪了北北基地區近50間的學校，訪查原住民族語教育等本土語言的推展現況。

歷來台北縣的教育局行政團隊人才濟濟，從早期的開放教育到特色學校的理念創新，

到首創原住民教育輔導團，教育局首創新移民文教輔導科等等，都是結合資源與組織創造的教育創新改造工作，經常扮演國家教育政策實踐的動力火車頭。

從搶救語言文化多樣性的視角來看，筆者一直覺得都會區的原住民族語言復育推動很艱難，常常是事倍功半，甚至也常常覺得本土語言的未來很悲觀，因為從社會語言學的觀點而言，「會說母語」與「經常自發性地使用母語」之間是有差距的，表面上教育部從推行9年一貫教育後，國民小學開

始有每週有一小時的本土語言必選課程，一片榮景。

但是這會不會是迴光返照或者是走入安樂死或槍決前的斷魂湯呢？閩客原的幼稚園的族語專業師資缺乏，本土語言不是教學語言只是課程語言，族語從托兒所連根拔起，國中和高中因為升學壓力沒有正式課程，只有社團點綴和考前認證加強班，或者老師花很多時間訓練參加本土語言比賽的選手。

大學等高等教育也沒有廣設本土語言文化的相關課程或社團，在英語化等於國際化傾斜的頂尖大學光環下，根本沒有機會讓本土語言教育現出曙光，更別提能夠成功搶救瀕危

語言或復育本土語言了，應該從了解每個語言的活力指標著手。

沮喪幾年後，今年的訪評讓筆者開始對語言復育重拾信心，特別是在福和國中做訪評時，聽著學校教務主任平實的報告，內心卻感受到「這就是教育的春天」的感動，該校因為有永和社區大學的資源，該校經過10年來的耕耘，學校九年一貫課程活化真的做得很棒，看到這個學校學生的表現，孩子們能在升學主義下展現多元多才創意與活力，教師把本土語言融入詩詞吟唱、繪本編寫、活化班級經營由學生團隊合作的主題課程創意，家長志工非常熱心地參與終身學

習，協助學生的學習與校務推動。

當下筆者真的感動地掉了眼淚，第一個想打電話給當年以病人之身勇敢帶頭推動社區大學的黃武雄老師，永和社區大學帶給福和國中的養份，對老師和家長的潛移默化，開出了既本土化又國際化的美麗花朵。

本土教育尊重多元和諧發展的教育理念的努力與堅持是值得的。雖然這些第一線參與教育改革工作的老師們都是沒有TSSCI和SSCI，只有傻瓜精神和義務學分，但是透過他們的堅持，讓筆者相信本土語言復育仍然值得期待春天。

（政治大學民族學系講師）